

# Ελληνοκινεζική έκδοση «Πολιτιστικό Ταξίδι μεταξύ Ελλάδας και Κίνας - Μύθοι και Ήρωες στην Αρχαία Ελλάδα και Κίνα»

*Μυθολογικά και ιστορικά στοιχεία των αρχαίων πολιτισμών της Ελλάδας και της Κίνας παραθέτει το βιβλίο «Πολιτιστικό Ταξίδι μεταξύ Ελλάδας και Κίνας», του Ιωάννη Σταθογιάννη. Πρόκειται για δίγλωσση έκδοση (ελληνικά και κινεζικά), η οποία αναμένεται να κυκλοφορήσει πριν τα Χριστούγεννα από τις εκδόσεις «Helm», σε συνεργασία με τον μεγάλο Κινεζικό εκδοτικό οίκο «Guang Dong Publishing House». Η σχετική συμφωνία υπεγράφη στις αρχές Σεπτεμβρίου στη Διεθνή Έκθεση Βιβλίου στην κινεζική πόλη Tianjin.*



Αφορμή για την συγγραφή του βιβλίου, που κυκλοφόρησε στα τέλη του 2007 στην Κίνα, στα αγγλικά και στα κινεζικά, στάθηκε η παρατηρητικότητα του κ. Σταθογιάννη. Με την ιδιότητά του τού ειδικού σε ψηφιακές μορφές Τέχνης και δη, στην κίνηση της εικόνας, βρέθηκε στην Καντόνα το 2006, για να διδάξει στο πανεπιστήμιο της πόλης. Ένα τσιγάρο, που του πρόσφερε φοιτητής του, του κέντρισε το ενδιαφέρον, καθώς επάνω του ήταν τυπωμένο ο ελληνικός μαιάνδρος. Εκπληκτος έμαθε ότι ο μαιάνδρος αυτός είναι από την κινεζική μυθολογία.

«Αυτή ήταν η αρχή», σημειώνει στο ΑΠΕ-ΜΠΕ ο συγγραφέας. «Ως τότε πίστευα ότι ο μαιάνδρος, ήταν ένα καθαρά ελληνικό σύμβολο. Ερευνώντας, τον εντόπισα σε διάφορα σημεία της πόλης της Καντόνα, σε αρχαία και σύγχρονα κτήρια, ακόμα και σε σκεύη και σε αντικείμενα καθημερινής χρήσης. Στη συνέχεια, ασχολήθηκα εκτενώς με τη κινεζική μυθολογία, όπου ανακάλυψα κοινές προσεγγίσεις με την ελληνική. Για παράδειγμα, πολλές ομοιότητες έχει ο μύθος της Πανδώρας με το κινεζικό μύθο της Τσανγκ-Ε».

Ταυτόχρονα με την κυκλοφορία του το 2007, το βιβλίο με τίτλο «Cultural Travelling between Greece and China», παρουσιάστηκε στη διεθνή έκθεση βιβλίου, στο Πεκίνο και ακολούθως, σε άλλες διεθνείς εκθέσεις βιβλίου (Φρανκφούρτη, Κωνσταντινούπολη, Ντουμπάι κ.ά.).

Η πρώτη κινεζική έκδοση εξαντλήθηκε πριν τους Ολυμπιακούς Αγώνες του Πεκίνου 2008 και ο κινεζικός εκδοτικός οίκος προχώρησε σε ανατύπωση.

Πριν την έκδοση στην Κίνα, ο κ. Σταθογιάννης φρόντισε να εξασφαλίσει τη σύμφωνη γνώμη τριών καθηγητών από την Ελλάδα και από το Πανεπιστήμιο του Πεκίνου, όπως και φορέων, που συμβάλλουν ενεργά στην περαιτέρω ανάπτυξη των σχέσεων μεταξύ των δύο χωρών. Προσπάθησε, όμως, να αποδώσει τα κείμενα σε κατανοητή γλώσσα, η οποία βοηθά τον αναγνώστη να πραγματοποιήσει ένα αναγνωστικό και αισθητικό ταξίδι στους δύο πολιτισμούς, που ήταν και ο σκοπός του γράφοντας το βιβλίο.

Τα οκτώ κεφάλαια (Γένεσις, Θεοί, Θρύλοι και Μύθοι, Ήρωες, Νικηφόροι Στρατηγούς, Διανοητές και Ποητές, Επικοί Πόλεμοι, Αθλήματα και Παιχνίδια), καταλαμβάνουν εκατόν είκοσι σελίδες, εμπλουτισμένες με πρωτότυπες εικόνες, οι οποίες έχουν δημιουργηθεί ψηφιακά, ειδικά για τις ανάγκες του βιβλίου. Για την ελληνική έκδοση, ο εκδοτικός οίκος Helms εξασφάλισε τη συνεργασία των βραβευμένων σχεδιαστών του παιχνιδιού «Ήρωες στην Μυθική Ελλάδα».

  
c h a r t e r  
Financial Planning

**PSK**  
Financial Services

**Happy New Year!**

**Specialising in:**



**Superannuation**



**Allocated Pensions**



**Direct Shares**

**PSK Financial Services**

**Suite 4, Level 8, 28 Foveaux Street, SURRY HILLS NSW 2010**

**Phone: (02) 9212 7500 Fax: (02) 9212 7511**

**Website: [www.psk.com.au](http://www.psk.com.au)**

**Paul Aspropotamitis**  
**[paul@psk.com.au](mailto:paul@psk.com.au)**

**Bill Fotopoulos**  
**[billf@psk.com.au](mailto:billf@psk.com.au)**